

Celosvetové dosahy finančnej krízy nám ukázali, že hospodárska realita sa mení oveľa rýchlejšie ako realita politická. Musíme si uvedomiť, že väčšia vzájomná hospodárska nezávislosť si vyžaduje odhodlanejšiu a súdržnejšiu reakciu aj na politickej úrovni. Za posledné dva roky stratili zamestnanie milióny ľudí. Kríza so

sebou priniesla mieru zadlženia, s ktorou sa budeme vyrovnávať ešte mnoho rokov, a naša sociálna súdržnosť čelí kvôli jej vplyvom novému tlaku. Zároveň však upriamila našu pozornosť na niektoré základné skutočnosti, najmä pokiaľ ide o výzvy, ktorým čelí európske hospodárstvo. Svetové hospodárstvo sa však zatiaľ

neustále rozvíja. Reakcia Európy bude mať preto pre našu budúcnosť zásadný význam. Kríza je pre nás akýmsi budičkom, momentom, keď si uvedomujeme, že ak by sme veci nechali plynúť tak ako obyčajne, postupne by nás to doviedlo k úpadku a dostali by sme sa v novom usporiadaní sveta na druhú koľaj. Pre Európu je

tento moment hodinou pravdy. Je čas, aby sme ukázali našu odvahu a ambície. Našou krátkodobou prioritou je úspešne sa vymaniť z krízy. Čaká nás ešte veľa prekážok, ale my ich prekonáme. Významný pokrok sa dosiahol v rokovaníach s problémovými bankami, v náprave situácie na finančných trhoch a v uvedomovaní si

potreby pevnej politickej koordinácie eurozóny. Aby sme dosiahli udržateľnú budúcnosť, musíme sa už teraz pozerieť ďalej, za krátkodobý horizont. Európa musí opäť nabráť ten správny kurz a potom ho úspešne udržiavať. Toto je cieľ Európy 2025. Ide predovšetkým o viac pracovných miest a vyššiu životnú úroveň.

Táto stratégia je dôkazom toho, že v Európe je možné dosiahnuť inteligentný a udržateľný rast, ktorý je dostupný pre všetkých, že je možné nájsť cestu k vytváraniu nových pracovných miest a že Európa vie ukázať našej spoločnosti správny smer. Najvyšší európski predstavitelia sa zhodujú v tom, aké poučenia si je

potrebné z tejto krízy vziať. Takisto sa zhodujeme v tom, že je potrebné bezodkladne reagovať na výzvy, ktoré na nás čakajú. Teraz musíme už len spoločne priložiť ruku k dielu. Európa má mnoho silných stránok. Máme talentovanú pracovnú silu a silnú technologickú a priemyselnú základňu. Máme vnútorný trh a

jednotnú menu, ktoré nám pomohli prekonať to najhoršie. Máme v praxi odskúšané sociálne trhové hospodárstvo. Musíme veriť v naše schopnosti, stanoviť si ambiciózny program a potom spojiť naše sily, aby sme ho dokázali uskutočniť. Komisia navrhuje stanoviť na rok 2025 pre Európsku úniu päť merateľných cieľov, ktorými sa

bude celý proces riadiť a ktoré sa neskôr stanú vnútroštátnymi cieľmi, a to v týchto oblastiach - podpora zamestnanosti, výskum a inovácie, zmena klímy a energie, podpora vzdelávania a boj proti chudobe. Tieto ciele nám ukazujú smer, ktorým sa máme vybrať. Náš úspech bude závisieť od ich naplnenia. Sú ambiciózne,

ale určite nie nedosiahnuteľné. Opierajú sa o konkrétne návrhy, ktorých cieľom je zabezpečiť ich dosiahnutie. Hlavné iniciatívy, ktoré sú stanovené v tomto dokumente, sú dôkazom toho, že Európska únia je schopná prijať rozhodné kroky. Na formovanie nového systému riadenia hospodárstva máme silné nástroje, ktoré

navyššie podporuje vnútorný trh, náš rozpočet, naša obchodná a zahraničná hospodárska politika, ako aj záväzné pravidlá v rámci hospodárskej a menovej únie a jej podpora. Podmienkou úspechu je, aby najvyšší európski predstavitelia a inštitúcie prebrali za stratégiu skutočnú zodpovednosť. Naša nová agenda si vyžaduje,

aby Európa postupovala koordinovane a spolupracovala so sociálnymi partnermi a občianskou spoločnosťou. Ak budeme jednotní, budeme schopní s krízou bojovať a vyjsť z nej silnejší. Máme nové nástroje a nové ambície. Musíme už len začať konať. Európa čelí obdobiu zmien. Kríza vymazala roky hospodárskeho a

sociálneho pokroku a odhalila štrukturálne nedostatky európskeho hospodárstva. Svet sa zároveň rýchlo mení a dlhodobé výzvy, ako sú globalizácia, tlak na zdroje a starnutie obyvateľstva, sa stávajú čoraz naliehavjšími. Európska únia musí bezodkladne začať konať. Európa môže uspieť, ak bude konať spoločne, ako

Únia. Potrebujeme stratégiu, ktorá prispeje k tomu, aby sme z krízy vyšli posilnení. Stratégiu, ktorá nám pomôže vytvoriť z Európskej únie inteligentné, udržateľné a inkluzívne hospodárstvo, ktoré nám zabezpečí vysokú mieru zamestnanosti, produktivity a sociálnej súdržnosti. Stratégia Európa 2025

predstavuje víziu európskeho sociálneho trhového hospodárstva v 21. storočí. Riešenie prekážok a dosiahnutie cieľov stratégie Európa 2025 predpokladá maximálne využitie nástrojov na úrovni Európskej únie, najmä jednotného trhu, finančných opatrení a nástrojov vonkajšej politiky. Okamžitou prioritou Komisie bude

podniknúť kroky na stanovenie spoľahlivej stratégie na prekonanie krízy, realizovať reformu finančného systému, zabezpečiť rozpočtovú konsolidáciu pre dlhodobý rast a posilniť koordináciu v rámci hospodárskej a menovej únie. Na dosiahnutie výsledkov je potrebné posilniť hospodárske riadenie. Oporou stratégie Európa

2025 budú dva piliere - uvedený tematický prístup, spájajúci priority a hlavné ciele, a predkladanie správ o členských štátoch, ktoré členským štátom pomôžu pri vytváraní ich stratégií na návrat k udržateľnému rastu a udržateľným verejným financiam. Na úrovni Európskej únie budú prijaté integrované usmernenia

zahŕňajúce priority a ciele EÚ. Členským štátom budú určené odporúčania zohľadňujúce ich konkrétnu situáciu. V prípade neprimeranej reakcie môžu byť vydané napomenutia na politickej úrovni. Európska rada bude mať plnú zodpovednosť a bude ústredným bodom novej stratégie. Komisia bude monitorovať pokrok pri

dosahovaní cieľov, bude uľahčovať zdieľanie politiky a zabezpečiť potrebné návrhy na riadenie opatrení a dosahovanie výsledkov v rámci hlavných iniciatív Európskej únie. Európsky parlament bude hybnou silou pri mobilizovaní občanov a bude spoluzákonodarcom v oblasti kľúčových iniciatív. Tento spoločný prístup by sa mal

vzťahovať aj na výbory Európskej únie, národné parlamenty, vnútroštátne, miestne a regionálne orgány, sociálnych partnerov, zainteresované strany a občiansku spoločnosť, aby každý prispel k dosiahnutiu spoločnej vízie. Kríza vymazala doterajší pokrok. Naša generácia ešte nezažila hospodársku krízu v takej miere, ako

v súčasnosti. Stabilný hospodársky rast a vytváranie pracovných príležitostí, ktorého sme boli svedkami počas uplynulého desaťročia, je minulosťou. Kríza šokovala milióny občanov a odhalila niektoré zo základných nedostatkov nášho hospodárstva. Kríza zároveň skomplikovala snahu o dosiahnutie hospodárskeho

rastu v budúcnosti. Nestabilný stav nášho finančného systému bráni oživeniu hospodárstva, pretože podniky a domácnosti majú ťažkosti s požičiavaním, utrácaním a investovaním. Náš potenciál rastu sa počas krízy znížil o polovicu. Hrozí, že mnohé investičné plány, schopnosti a myšlienky budú premárnené kvôli

prevládajúcim neistotám, spomalenému dopytu a nedostatku finančných prostriedkov. Štrukturálne nedostatky Európy boli odhalené. Najaktuálnejšou výzvou je vymaniť sa z krízy, ale najväčšou výzvou je potlačiť reflexívnu snahu obnoviť situáciu, ktorá existovala pred krízou. Aj v období pred krízou mnohé

oblasti v Európe zaostávali vo vývoji v porovnaní so zvyškom sveta. Priemerná úroveň rastu v Európe bola štrukturálne nižšia ako úroveň rastu našich hlavných hospodárskych partnerov, a to najmä kvôli priepasti v produktivite, ktorá sa v uplynulom desaťročí ešte prehĺbila. Dôvodom sú rozdielne štruktúry podnikov

v kombinácii s nižšími úrovňami investícií do výskumu, vývoja a inovácií, nedostatočné využívanie informačných a komunikačných technológií, nechuť prispôbiť sa inováciám v niektorých častiach našej spoločnosti, prekážky vstupu na trh a menej dynamické podnikateľské prostredie. Starnutie obyvateľstva naberá

na obrátkach. Kombinácia menšieho podielu pracujúceho obyvateľstva a vyššieho podielu ľudí v dôchodkovom veku bude predstavovať ďalšie zaťaženie našich systémov sociálneho zabezpečenia. Intenzita globálnych výziev narastá. Zatiaľ čo Európa potrebuje vyriešiť svoje štrukturálne nedostatky, globálny

vývoj napreduje veľkou rýchlosťou a na konci nadchádzajúceho desaťročia bude svet veľmi odlišný. Naše hospodárstva sú stále viac vzájomne prepojené. Európa bude aj naďalej profitovať z toho, že je jedným z najviac otvorených hospodárstiev sveta, ale konkurencia v rozvinutých a rozvíjajúcich sa krajinách stále

rastie. Krajiny ako Čína alebo India výrazne investujú do výskumu a technológií s cieľom posunúť svoj priemysel v hodnotovom rebríčku vyššie a vyšvihnúť sa na úroveň globálnych ekonomík. Toto zvyšuje tlak na niektoré odvetvia nášho hospodárstva snažiace sa udržať si konkurencieschopnosť, ale každá hrozba

prináša zároveň nové možnosti. S rozvojom týchto krajín sa zároveň otvoria nové trhy pre mnohé európske spoločnosti. Je stále potrebné vyriešiť problém v oblasti svetových financií. Jednoduchá dostupnosť úverov, krátkodobé zmýšľanie a prílišné riskovanie na finančných trhoch po celom svete malo za následok

špekulatívne správanie, ktoré viedlo k nepodloženému rastu a veľkej nevyváženosti. Európa hľadá globálne riešenia na vytvorenie účinného a udržateľného finančného systému. Výzvy v oblasti klímy a zdrojov si vyžadujú radikálne kroky. V dôsledku závislosti na fosílnych palivách, ako je napríklad ropa, a

neefektívneho využívania surovín sú naši spotrebitelia a podniky vystavené škodlivým a nákladným cenovým šokom, ktoré ohrozujú našu hospodársku bezpečnosť a prispievajú k zmene klímy. Nárast svetovej populácie zo 5 na 9 miliárd zintenzívni svetový boj o prírodné zdroje a zataží životné prostredie. Európska únia musí

pri uplatňovaní našej dohodnutej stratégie v oblasti zmeny klímy a energetiky na území Únie aj naďalej poskytovať intenzívnu pomoc v ostatných častiach sveta v snahe nájsť globálne riešenia problémov súvisiacich so zmenou klímy. Európa musí konať, aby predišla úpadku. Zo súčasnej krízy plynú viaceré ponaučenia.

Hospodárstva 27 členských štátov Európskej únie sú vo veľkej miere vzájomne prepojené - kríza zdôraznila úzke prepojenia a externé vplyvy pôsobiace na naše národné hospodárstva, najmä v eurozóne. Nedávne udalosti dokazujú, že reformy alebo ich nedostatok v jednej krajine ovplyvnia hospodárske výsledky vo

všetkých ostatných krajinách, okrem toho, kríza a rozsiahle obmedzenia v oblasti verejných výdavkov viedli k tomu, že pre niektoré členské štáty je zložitejšie zabezpečiť dostatočné financovanie základnej infraštruktúry, ktorá je potrebná v oblastiach ako doprava a energia nielen na rozvoj ich vlastných

hospodárstiev, ale aj na dosiahnutie ich plnej účasti na vnútornom trhu. Spolupráca v rámci Európskej únie funguje - reakcia na krízu je dôkazom, že ak budeme spolupracovať, dosiahneme oveľa viac. Dôkazom bolo prijatie spoločných opatrení na stabilizáciu systému bankovníctva ako aj prijatie európskeho

plánu na oživenie hospodárstva. V globálnom svete nie je žiadna krajina schopná riešiť problémy bez spolupráce. Európska únia predstavuje na svetovej scéne pridanú hodnotu. Európska únia dokáže ovplyvniť globálne politické rozhodnutia, iba ak budú jej členské štáty konať spoločne. Presvedčivejšie zastupovanie Únie

navonok musí ísť ruka v ruke s intenzívnejšou vnútornou koordináciou. Kríza nebola len jednorazovým javom, po uplynutí ktorého sa vrátíme do zabehnutého systému. Výzvy, ktorým Únia čelí, sú rozsiahlejšie ako výzvy pred hospodárskym poklesom, pričom náš priestor na manévrowanie je obmedzený. A navyše,

zvyšok sveta nespí. Silnejšie postavenie G20 preukázalo rastúcu hospodársku a politickú moc rozvíjajúcich sa krajín. Európa stojí pred jasnou, hoci náročnou voľbou. Buď budeme spoločne čeliť bezprostrednej výzve, pokiaľ ide o obnovu hospodárstva, ako aj dlhodobým výzvam - globalizácii, tlaku v oblasti zdrojov,

starnutiu obyvateľstva - s cieľom vykompenzovať nedávne straty, opätovne získať konkurencieschopnosť, zlepšiť produktivitu a vykročiť vpred na ceste za prosperitou, alebo budeme pokračovať v pomalom tempe presadzovania prevažne nekoordinovaných reforiem, pričom riskujeme trvalý pokles prosperity, stagnujúcu mieru

rastu, ktoré pravdepodobne povedie k vysokým mieram nezamestnanosti, sociálnym ťažkostiam a relatívnemu úpadku na svetovej scéne. Európa má nádej. Európa má mnohé silné stránky, medzi ktoré patria napríklad schopnosti a kreativita Európanov, pevná priemyselná základňa, životaschopné odvetvie služieb,

prosperujúce a vysokokvalitné poľnohospodárstvo, silná námorná tradícia, náš jednotný trh a spoločná mena, naša pozícia najväčšieho svetového obchodného zoskupenia a hlavného cieľa priamych zahraničných investícií. Môžeme sa však spoliehať aj na naše hodnoty, demokratické inštitúcie, našu snahu o hospodársku,

sociálnu a teritoriálnu súdržnosť a solidaritu, rešpektovanie životného prostredia, kultúrnu rozmanitosť a rešpektovanie rovnosti pohlaví. Mnohé členské štáty Európskej únie patria medzi najinovatívnejšie a najrozvinutejšie svetové hospodárstva. Avšak, najväčšiu šancu dosahovať úspechy bude mať Európa vtedy, keď bude

vystupovať jednotne – ako Únia. Európska únia a jej členské štáty sa v minulosti dokázali vyrovnáť so závažnými problémami. V deväťdesiatych rokoch Európa vytvorila najväčší jednotný trh na svete, súčasťou ktorého je spoločná mena. O pár rokov neskôr sa k Únii pripojili nové členské štáty a rozdelená Európa sa stala

minulosťou. Ďalšie štáty sa snažia získať členstvo alebo dosiahnuť užšie vzťahy s Úniou. V priebehu posledných dvoch rokov umožnili spoločné opatrenia prijaté v čase vrcholenia krízy prostredníctvom európskeho plánu na oživenie hospodárstva predísť zrúteniu hospodárskeho systému a naše systémy sociálneho

zabezpečenia pomohli ochrániť ľudí pred ešte väčšími ťažkosťami. Európa dokázala, že je schopná konať v časoch krízy a prispôbiť svoje hospodárstvo a spoločnosti členských štátov. Európania teraz opäť čelia obdobiu zmien s cieľom vyrovnáť sa s dôsledkami krízy, štrukturálnymi nedostatkami Európy a intenzívnejšími

globálnymi výzvami. V rámci tejto snahy musí byť naše obdobie prekonávania krízy zároveň obdobím zrodu nového hospodárstva. Musíme prijať opatrenia, aby sme pre našu súčasnú generáciu ako aj pre budúce generácie naďalej udržali vysokú kvalitu zdravého života, ktorého základom sú jedinečné sociálne modely Európy.

Potrebuje strategiu, pomocou ktorej vytvoríme z Európskej únie inteligentné, udržateľné a inkluzívne hospodárstvo, ktoré nám zabezpečí vysokú mieru zamestnanosti, produktivity a sociálnej súdržnosti. Touto stratégiou je stratégia Európa 2025. Tento program sa týka všetkých členských štátov, zohľadňuje ich rôzne

potreby, rôzne východiskové pozície a vnútroštátne špecifiká a podporuje rast pre všetkých. Ako má vyzeráť Európa v roku 2025? Základ stratégie Európa 2025 by mali tvoriť tri priority – inteligentný rast, udržateľný rast a inkluzívny rast. Tieto tri priority sa navzájom dopĺňajú. Sú obrazom sociálneho trhového

hospodárstva Európy v 21. storočí. Existuje všeobecný konsenzus, že Európska únia by sa mala spoločne zhodnúť na obmedzenom počte hlavných cieľov pre rok 2025, ktoré by viedli naše snahy a pokrok. Tieto ciele by mali vystihovať podstatu, ktorou je inteligentný, udržateľný a inkluzívny rast. Musia byť merateľné,

zohľadňovať rôzne východiskové pozície členských štátov a musia byť založené na spoľahlivých údajoch na účely porovnania. Tieto ciele sú vzájomne prepojené. Napríklad, vyššia úroveň vzdelávania prispeje k vyššej zamestnateľnosti a pokrok pri zvyšovaní miery zamestnanosti pomôže pri znižovaní chudoby. Vyššia kapacita v

oblasti výskumu, vývoja a inovácií v rámci všetkých odvetví hospodárstva v spojení s efektívnejším využívaním zdrojov zlepši konkurencieschopnosť a podporí vytváranie pracovných miest. Investovanie do čistejších nízkouhlíkových technológií pomôže nášmu životnému prostrediu, prispeje v boji proti zmene klímy a

vytvorí nové možnosti v oblasti podnikania a zamestnanosti. Na dosiahnutie týchto cieľov by sme mali mobilizovať našu kolektívnu pozornosť. Na zmenu postoja a zmenu postupov v rámci Európskej únie bude potrebné pevné politické vedenie, odhodlanie a účinný mechanizmus na zabezpečenie výsledkov zhrnutých v týchto cieľoch.

Tieto ciele sú reprezentatívne, ale ich zoznam nie je vyčerpávajúci. Poskytujú celkový prehľad o tom, kde by sa podľa Komisie mala Európska únia v roku 2025 nachádzať z hľadiska kľúčových ukazovateľov. Nepredstavujú univerzálnu stratégiu. Každý členský štát je iný a Európska únia s 27 členskými štátmi

je rozmanitejšia ako pred desiatimi rokmi. Komisia zastáva názor, že aj napriek rozdielom v úrovni rozvoja a životných podmienok sú navrhované ciele relevantné pre všetky členské štáty, staré aj nové. Investície do výskumu, vývoja a inovácií, do vzdelania a technológií efektívne využívajúcich zdroje budú prínosom pre

tradičné odvetvia, vidiecke oblasti ako aj vysokokvalifikované odvetvia služieb. Posilnia hospodársku, sociálnu a územnú súdržnosť. Komisia navrhuje, aby členské štáty pretransformovali ciele Európskej únie na vnútroštátne ciele a postupy a aby každý členský štát prispôbil stratégiu Európa 2025 svojim podmienkam,

zohľadňujúc aktuálnu situáciu v každom členskom štáte a úroveň, ktorú je schopný dosiahnuť v rámci širšej snahy EÚ zameranej na dosiahnutie týchto cieľov. Okrem snáh členských štátov navrhne Komisia ambiciózný súbor opatrení na úrovni Európskej únie s cieľom nasmerovať Európsku úniu na novú udržateľnú cestu



prosperity. Snahy na úrovni Európskej únie a na úrovni členských štátov by sa mali vzájomne dopĺňať. Inteligentný rast zahŕňa posilnenie znalostí a inovácie, ktoré sú hybnou silou nášho budúceho rastu. Vyžaduje si to zlepšenie kvality nášho vzdelávania, posilnenie nášho výskumu s cieľom zlepšiť výsledky,

podporovanie šírenia inovácií a znalostí v Únii, využívanie informačných a komunikačných technológií v plnej miere a zabezpečenie, aby bolo možné pretransformovať inovatívne myšlienky do nových produktov a služieb, ktoré budú viesť k rastu a vytvoreniu kvalitných pracovných miest a riešeniu sociálnych

výziev v Európe a vo svete. Na dosiahnutie týchto cieľov je však nevyhnutné spoločné úsilie aj v oblasti podnikania a financovania, ako aj sústredenie sa na potreby užívateľov a trhových príležitostí. Udržateľný rast znamená vytváranie udržateľného a konkurencieschopného hospodárstva efektívne

využívajúceho zdroje, využívanie vedúceho postavenia Európy v snahe vyvinúť nové postupy a technológie, vrátane ekologických technológií, urýchľovanie rozvoja inteligentných sietí využívajúcich informačné a komunikačné technológie, využívanie sietí pokrývajúcich celú Európsku úniu a posilňovanie

konkurenčných výhod našich podnikov, najmä v oblasti výroby a v rámci našich malých a stredných podnikov, ako aj prostredníctvom podporovania spotrebiteľov v efektívnom využívaní zdrojov. Takýto prístup pomôže Európskej únii prosperovať vo svete s nízkou úrovňou produkcie uhlíka a obmedzenými zdrojmi a zároveň

predchádzať poškodzovaniu životného prostredia, strate biodiverzity a neudržateľnému využívaniu zdrojov. Zároveň posilní hospodársku, sociálnu a územnú súdržnosť. Európa prosperuje vďaka obchodovaniu, vyváža do celého sveta a dováža vstupné suroviny aj hotové výrobky. Čelíme veľkému tlaku na vývozné trhy a rastúcu

škálu vstupných surovín, a preto musíme zlepšiť našu konkurencieschopnosť voči našim hlavným obchodným partnerom pomocou vyššej produktivity. Budeme musieť riešiť relatívnu konkurencieschopnosť v rámci eurozóny a v širšom rámci Európskej únie. Európska únia bola v oblasti ekologických riešení do

značnej miery priekopníkom, ale jej náskok ohrozujú hlavní konkurenti, najmä Čína a Severná Amerika, Európska únia by si mala udržať svoju vedúcu pozíciu na trhu s ekologickými technológiami, ktoré sú prostriedkom na zabezpečenie efektivity zdrojov v hospodárstve, a zároveň odstraňovať prekážky v

klúčových sieťových infraštruktúrach a tým zvyšovať konkurencieschopnosť nášho priemyslu. Dosiahnutie našich cieľov v oblasti klímy zahŕňa znižovanie emisií v nadchádzajúcom desaťročí oveľa rýchlejšie ako v uplynulom desaťročí a využívanie potenciálu nových technológií. Zlepšenie efektívneho využívania

zdrojov by výrazne pomohlo obmedziť emisie, znížiť náklady a podporiť hospodársky rast. Týka sa to všetkých hospodárskych odvetví, nielen tých, ktoré produkujú emisie vo zvýšenej miere. Musíme posilniť aj odolnosť našich hospodárstiev voči rizikám súvisiacim so zmenou klímy a zároveň našu schopnosť predchádzať

prírodným katastrofám a reagovať na ne. Opatrenia v rámci tejto priority si budú vyžadovať plnenie našich záväzkov v oblasti znižovania emisií spôsobom, ktorý maximalizuje výhody a minimalizuje náklady, čo zahŕňa šírenie inovatívnych technologických riešení. Okrem toho by sme sa mali zamerať na

oddelenie rastu od využívania energie a vytvoriť hospodárstvo, ktoré bude efektívnejšie využívať zdroje. Európa tým získa nielen konkurenčnú výhodu, ale aj zníži svoju závislosť od zahraničných zdrojov surovín a komodít. Inkluzívny rast zahŕňa posilnenie úlohy občanov prostredníctvom vysokej miery zamestnanosti,

investovania do zručností, boja s chudobou a modernizácie trhov práce, systémov vzdelávania a sociálnej ochrany s cieľom pomôcť ľuďom predvídať a riadiť zmeny a vytvárať súdržnú spoločnosť. Zároveň je potrebné, aby sa výhody hospodárskeho rastu šírili do všetkých častí Únie, aj do jej najvzdialenejších regiónov a tým

posilňovali územnú súdržnosť. Je potrebné zabezpečiť prístup a možnosti pre všetkých v priebehu ich celého života. Európa musí naplno využívať svoj potenciál pracovných síl, aby mohla čeliť výzvam vyplývajúcim zo starnutia obyvateľstva a rastúcej globálnej konkurencie. Na zvýšenie účasti pracovnej sily, ktorá

prispeje k rastu ako aj sociálnej súdržnosti, bude potrebné zabezpečiť politikov na podporu rodovej rovnosti. Opatrenia v rámci tejto priority si budú vyžadovať modernizáciu a posilnenie našej politiky v oblasti zamestnanosti, vzdelávania a odbornej prípravy a tiež systémov sociálnej ochrany zvyšovaním účasti na

pracovnom trhu a znižovaním štrukturálnej nezamestnanosti ako aj zvyšovaním sociálnej zodpovednosti spoločností v rámci podnikateľskej komunity. V tejto súvislosti bude veľmi dôležitý prístup k zariadeniam starostlivosti o deti a iné závislé osoby. Najdôležitejšie bude uplatňovať zásady flexiistoty a umožniť

ľuďom, aby získali nové zručnosti potrebné na prispôsobenie sa novým podmienkam a možným zmenám v kariére. Bude potrebné sústrediť sa na boj proti chudobe, sociálnemu vylúčeniu a zmenšeniu rozdielov v oblasti poskytovania zdravotnej starostlivosti s cieľom zabezpečiť, aby rast priniesol úžitok

každému. Rovnako dôležitá bude aj naša schopnosť dosiahnuť cieľ spočívajúci v ďalšom podporovaní zdravého a aktívneho starnúceho obyvateľstva s cieľom vytvoriť podmienky pre sociálnu súdržnosť a vyššiu produktivitu. Politika, nástroje a právne akty Európskej únie ako aj finančné nástroje by mali byť využité na dosiahnutie

cieľov stratégie. Komisia plánuje posilniť kľúčovú politiku a jej nástroje, ako sú jednotný trh, rozpočet a vonkajší hospodársky program Európskej únie so zámerom dosiahnuť ciele stratégie Európa 2025. Neoddeliteľnou súčasťou stratégie Európa 2025 sú operatívne návrhy, ktoré by mali v plnej miere zabezpečiť ich

využitie na dosiahnutie stratégie. Silnejší, hlbší a rozsiahlejší jednotný trh je nevyhnutný pre rast a vytváranie pracovných miest. Súčasný vývoj však vykazuje znaky únavy z integrácie a rozčarovania, pokiaľ ide o jednotný trh. Kríza posilnila sklon k hospodárskemu nacionalizmu. Obozretnosť zo strany Komisie a

spoločný zmysel pre zodpovednosť členských štátov pomohli predísť posunu smerom k dezintegrácii. Je však potrebný nový impulz - skutočný politický záväzok, ktorý by jednotný trh znovu posilnil prostredníctvom rýchleho prijatia nižšie uvedených iniciatív. Tento politický záväzok si bude vyžadovať kombináciu opatrení,

11

ktoré vyplnia medzery v jednotnom trhu. Podniky a občania neustále čelia prekážkam v oblasti cezhraničných aktivít napriek právnej existencii jednotného trhu. Uvedomujú si, že siete nie sú dostatočne prepojené a presadzovanie pravidiel jednotného trhu je nevyvážené. Podniky a občania sa musia často vyrovnávať s 27

rôznymi právnymi systémami v prípade jedinej transakcie. Zatiaľ čo sú naše spoločnosti každodenne konfrontované s fragmentáciou trhu a rozdielnymi pravidlami, ich konkurenti z Číny, USA alebo Japonska v plnej miere využívajú výhody, ktoré im poskytujú veľké domáce trhy. Jednotný trh bol vytvorený pred rozšírením

internetu, pred tým, ako sa informačné a komunikačné technológie stali jednou z hlavných hybných síl rastu a ako sa služby stali tak dominantnou časťou európskeho hospodárstva. Vytvorenie nových služieb poukazuje na veľký potenciál, ktorý Európa využije iba vtedy, ak prekoná fragmentáciu, ktorá v súčasnosti blokuje tok

on-line obsahu a prístup pre spotrebiteľov a podniky. Na riadenie jednotného trhu tak, aby slúžil na dosiahnutie cieľov stratégie Európa 2025, sú potrebné dobre fungujúce a dobre prepojené trhy, v ktorých bude hospodárska súťaž a prístup spotrebiteľov stimulovať rast a inováciu. Otvorený trh služieb musí byť

vytvorený na základe smernice o službách, pričom musí zároveň zabezpečovať kvalitu služieb poskytovaných spotrebiteľom. Je nevyhnutné zlepšiť prístup malých a stredných podnikov k jednotnému trhu. Občania musia mať právo zúčastňovať sa na jednotnom trhu v plnej miere. To si vyžaduje posilnenie ich

schopnosti nakupovať tovary a služby aj v zahraničí, najmä prostredníctvom internetu, a ich dôvery k takémuto nákupu. Prostredníctvom uplatňovania politiky hospodárskej súťaže Komisia zabezpečí, aby jednotný trh zostal aj naďalej otvoreným trhom, ktorý zachováva rovnaké príležitosti pre podniky a bojuje proti

národnému protekcionizmu. Ale politika hospodárskej súťaže prispeje k dosiahnutiu cieľov stratégie Európa 2025 oveľa viac. Politika hospodárskej súťaže zabezpečuje, aby trhy vytvárali vhodné prostredie pre inováciu, napríklad predchádzaním zneužívaniu patentov a vlastníckych práv. Predchádzanie

zneužívania trhu a uzatvárania dohôd narúšajúcich hospodársku súťaž medzi podnikmi poskytuje záruky podporujúce inováciu. Politika štátnej pomoci môže takisto aktívne a pozitívne prispieť k dosiahnutiu cieľov v rámci stratégie Európa 2025, podnecovaním a podporovaním iniciatív pre inovatívnejšie, účinnejšie a

ekologickejšie technológie a zároveň uľahčovaním prístupu k investíciám, rizikovému kapitálu a financovaniu výskumu a rozvoja. Hospodárska, sociálna a územná súdržnosť sú piliere stratégie Európa 2025 s cieľom zabezpečiť, aby celková energia a kapacita bola využitá a zameraná na dosiahnutie priorít v rámci

stratégie. Politika súdržnosti a štrukturálne fondy sú dôležité nielen samy o sebe, ale sú zároveň kľúčovými nástrojmi na dosiahnutie priorít v oblasti inteligentného, udržateľného a inkluzívneho rastu v členských štátoch a regiónoch. Finančná kríza výrazne znížila schopnosť európskych podnikov a vlád

financovať investičné a inovačné projekty. Na splnenie cieľov stratégie Európa 2025 je nevyhnutné vytvoriť regulačné prostredie, ktoré zaistí účinnosť a zároveň aj bezpečnosť finančných trhov. Európa musí urobiť všetko, čo je v jej silách, aby naplno využila svoje finančné prostriedky, nové spôsoby

kombinácie súkromných a verejných financií a vo vytváraní inovatívnych nástrojov na financovanie potrebných investícií, vrátane verejno-súkromných partnerstiev. Európska investičná banka a Európsky investičný fond môžu prispieť k podpore rozumného kruhu, v ktorom je možné so ziskom financovať inovácie

a podnikanie od investícií v počiatočnom štádiu až po uvedenie na burze, v spolupráci s mnohými verejnými iniciatívami a schémami, ktoré už fungujú na vnútroštátnej úrovni. Viacročný finančný rámec Európskej únie bude taktiež musieť odrážať dlhodobé priority v oblasti rastu. Po schválení priorít ich plánuje

Komisia zahrnúť do svojich návrhov na najbližší viacročný finančný rámec, ktorý by mal byť vypracovaný v budúcom roku. Diskusia by sa nemala zameriavať iba na úrovne financovania, ale aj na spôsob, ako navrhnuť rôzne nástroje financovania, ako sú štrukturálne fondy, fondy na rozvoj poľnohospodárstva a vidieka,

rámcový program pre výskum a rámcový program pre konkurencieschopnosť a inovácie, aby sme dosiahli ciele v rámci stratégie Európa 2025 tak, aby bol maximalizovaný vplyv, zabezpečená účinnosť a pridaná hodnota Európskej únie. Bude nevyhnutné nájsť spôsoby zvyšovania vplyvu rozpočtu Európskej

únie, ktorý, hoci nie je veľký, môže v prípade jeho pozorného nasmerovania pôsobiť ako katalyzátor. Svetový rast prinesie európskym vývozcom nové možnosti a tiež konkurenčný prístup k dôležitým dovozom. Na podporu európskeho rastu prostredníctvom našej účasti na otvorených a spravodlivých svetových trhoch je

potrebné zapojiť všetky nástroje vonkajšej hospodárskej politiky. Týka sa to vonkajších aspektov našej vnútornej politiky, napr. v oblasti energetiky, dopravy, poľnohospodárstva, výskumu a vývoja, ale platí to predovšetkým pre obchod a koordináciu medzinárodnej makroekonomickej politiky. Otvorená Európa, fungujúca na základe

medzinárodného rámca založeného na pravidlách, je najlepší spôsob, ako využiť výhody globalizácie na podporu rastu a zamestnanosti. Európska únia sa však musí zároveň účinnejšie presadzovať na svetovom trhu, musí zohrávať vedúcu úlohu pri vytváraní budúceho globálneho ekonomického poriadku

prostredníctvom G20 a presadzovať európske záujmy prostredníctvom aktívneho využívania všetkých nástrojov, ktoré máme k dispozícii. Časť rastu, ktorý Európa potrebuje dosiahnuť v najbližšom desaťročí, bude musieť pochádzať z rozvíjajúcich sa hospodárstiev, pretože v nich vzniká stredná vrstva a dovážajú sa

tovary a služby, v ktorých má Európska únia komparatívnu výhodu. Ako najväčšie obchodné zoskupenie na svete prosperuje Európska únia vďaka tomu, že je otvorená svetu a pozorne sleduje situáciu v ostatných rozvinutých alebo rozvíjajúcich sa hospodárstvach, aby predvídala budúce trendy, alebo sa im prispôsobila. Hlavným

cieľom by malo byť prostredníctvom Svetovej obchodnej organizácie a bilaterálnych vzťahov zabezpečiť podnikom v Európskej únii vrátane malých a stredných podnikateľov lepší prístup na trh a rovnaké východiskové podmienky vo vzťahu k našim vonkajším konkurentom. Okrem toho by sme mali presnejšie zamerať a

zefektívniť náš dialóg o regulačnom prostredí, a to najmä v nových oblastiach, ako sú zmena klímy a ekologický rast, a podľa možnosti rozširovať náš globálny vplyv podporovaním ekvivalencie, vzájomného uznávania a konvergencie v kľúčových otázkach regulácie, ako aj prijímania našich pravidiel a noriem. Stratégie

Európa 2025 nezohráva významnú úlohu len v rámci Európskej únie, ale môže veľa ponúknuť aj kandidátskym krajinám a našim susedským krajinám a môžu prispieť k upevneniu ich vlastných reformných snáh. Rozšírenie oblasti, v ktorej sa uplatňujú pravidlá Európskej únie, poskytne nové príležitosti pre Európsku úniu a

jej susedské krajiny. Okrem toho bude jedným z hlavných cieľov v najbližších rokoch vytvorenie strategických vzťahov s rozvíjajúcimi sa hospodárstvami s cieľom prerokovať otázky spoločného záujmu, podporovať spoločnú reguláciu a ďalšiu spoluprácu a riešiť bilaterálne otázky. Štruktúry tvoriace

základy týchto vzťahov budú musieť byť flexibilné a budú sa musieť riadiť viac politickými než technickými aspektmi. Európska únia je globálny hráč a berie svoju medzinárodnú zodpovednosť vážne. S rozvíjajúcimi sa krajinami rozvíja skutočné partnerstvá zamerané na odstránenie chudoby, podporu rastu a splnenie

rozvojových cieľov tisícročia. Máme mimoriadne blízke vzťahy s Afrikou a v budúcnosti budeme musieť naďalej investovať do rozvoja tohto blízkeho partnerstva. Tento cieľ sa bude realizovať v rámci širšieho úsilia o zvýšenie rozvojovej pomoci, zlepšenie účinnosti našich programov pomoci najmä prostredníctvom účinného

rozdelenia práce s členskými štátmi a lepšie zohľadnenie rozvojových cieľov v rámci ostatných problémov politiky Európskej únie. Nástroje politiky boli v boji proti kríze použité rozhodne a v plnej miere. Fiškálna politika zohrávala tam, kde to bolo možné, expanzívnu a proticyklickú úlohu, úrokové sadzby boli

znížené na historické minimá a finančnému sektoru bola poskytnutá likvidita v unikátnom rozsahu. Vlády poskytovali rozsiahlu podporu bankám, či už prostredníctvom záruk, rekapitalizácie alebo vo forme očistenia súvah od aktív so zníženou hodnotou. Ďalšie odvetvia hospodárstva získali podporu prostredníctvom

dočasného a mimoriadneho rámca štátnej pomoci. Všetky tieto opatrenia boli a stále sú oprávnené. Avšak nie je možné využívať ich trvale. Vysoký verejný dlh nie je možné udržiavať donekonečna. Dosahovanie cieľov v rámci stratégie Európa 2025 musí byť založené na dôveryhodnej stratégii na prekonanie krízy -

pokiaľ ide o rozpočtovú a menovú politiku, a priamej podpore, ktorú poskytuje vláda hospodárskym odvetviam, najmä finančnému odvetviu. Dôležitá je správna postupnosť týchto krokov na prekonanie krízy. Posilnená koordinácia hospodárskej politiky, najmä v rámci eurozóny, by mala zabezpečiť úspešné prekonanie

krízy v globálnom meradle. Vzhľadom na pretrvávajúcu neistotu týkajúcu sa budúcnosti hospodárstva a nedostatkov vo finančnom sektore by sa podporné opatrenia mali zrušiť, až keď bude možné označiť hospodárske oživenie za samoudržateľné a bude obnovená finančná stabilita. Ukončenie dočasných opatrení súvisiacich s

krízou by malo byť koordinované a malo by zároveň zohľadňovať možné negatívne externé vplyvy v rámci členských štátov, ako aj vzťahy medzi rôznymi nástrojmi politiky. Je potrebné obnoviť disciplínu, pokiaľ ide o uplatňovanie pravidiel o štátnej pomoci, pričom prvým krokom by malo byť ukončenie dočasného rámca pre

štátnu pomoc. Zdravé verejné financie sú rozhodujúce pre vytvorenie podmienok udržateľného rastu a zamestnanosti, preto potrebujeme komplexnú stratégiu na prekonanie krízy. Táto stratégia bude zahŕňať postupné ukončenie poskytovania krátkodobej krízovej podpory a zavedenie strednodobých až

dlhodobých reforiem na podporu udržateľnosti verejných financií a rozšírenie potenciálneho rastu. V záujme podpory potenciálu hospodárskeho rastu Európskej únie a udržateľnosti našich sociálnych modelov si konsolidácia verejných financií v kontexte Paktu o stabilite a raste vyžaduje stanovenie priorít a prijatie

ťažkých rozhodnutí - koordinácia na úrovni Európskej únie môže členským štátom pomôcť pri plnení tejto úlohy a môže pomôcť pri riešení vedľajších účinkov. Okrem toho zohráva významnú úlohu aj skladba a kvalita vládnych výdavkov - rozpočtové konsolidačné programy by mali uprednostňovať položky podporujúce rast,



napríklad vzdelávanie a zručnosti, výskum, vývoj a inovácie a investície do sietí, napríklad do vysokorýchlostného internetu, prepojenia energetických a dopravných systémov – teda kľúčové tematické oblasti stratégie Európa 2025. Dôležitú úlohu zohrávajú aj rozpočtové príjmy a mimoriadnu pozornosť treba venovať kvalite

daňového systému. V niektorých prípadoch bude potrebné zvýšiť dane a podľa možností by to malo byť realizované spoločne s úsilím upraviť tieto daňové systémy tak, aby boli viac naklonené rastu. Napríklad je vhodné predísť zvyšovaniu daňového zaťaženia z práce, ktoré sa vyskytlo v minulosti a prinieslo vysoké náklady

na pracovné miesta. Členské štáty by sa skôr mali snažiť posunúť daňové zaťaženie z oblasti daní z práce smerom k energii a environmentálnym daniam, ktoré sú súčasťou ekologizovania daňových systémov. Fiškálna konsolidácia a dlhodobá finančná udržateľnosť by mali byť sprevádzané dôležitými štrukturálnymi

reformami, najmä v oblasti dôchodkových systémov, systémov zdravotnej starostlivosti, sociálnej ochrany a vzdelávania. Verejná správa by mala využiť túto situáciu na zvýšenie efektivity a zlepšenie kvality služieb. Politika verejného obstarávania musí zabezpečiť najúčinnjšie využívanie verejných

fondov a trhy v oblasti verejného obstarávania musia byť v rámci Európskej únie otvorené.